**NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

VII. volebné obdobie

**Návrh**

**zákon**

z ........ 2019,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

**Čl. I**

Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 37/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z., zákona č. 37/2011 Z. z., zákona č. 390/2011 Z. z., zákona č. 324/2012 Z. z., zákona č. 125/2013 Z. z., zákona č. 464/2013 Z. z., zákona č. 307/2014 Z. z., zákona č. 377/2014 Z. z., zákona č. 61/2015 Z. z., zákona č. 188/2015 Z. z., zákona č. 440/2015 Z. z., zákona č. 125/2016 Z. z., zákona č. 216/2016 Z. z., zákona č. 56/2017 Z. z., zákona č. 151/2017 Z. z., zákona č. 178/2017 Z. z., zákona č. 182/2017 Z. z., zákona č. 62/2018 Z. z., zákona č. 209/2018 Z. z., zákona č. 210/2018 Z. z., zákona č. 365/2018 Z. z., zákona č. 375/2018 Z. z., zákona č. 209/2019 Z. z. a zákona č. 221/2019 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 2 sa dopĺňa písmenom ab), ktoré znie:

„ab) národnostnou školou a národnostným školským zariadením výchovno-vzdelávacia inštitúcia, v ktorej sa výchovno-vzdelávací proces alebo časť výchovno-vzdelávacieho procesu uskutočňuje v jazyku národnostnej menšiny.“.

1. V § 11 odsek 2 znie:

„(2) Pedagogická dokumentácia sa v školách a v školských zariadeniach vedie v štátnom jazyku,[9)](https://www.zakonypreludi.sk/zz/2008-245/znenie-20210101#f3529897) ak tentozákon neustanovuje inak.“.

1. V § 13 sa vypúšťa odsek 2.

Doterajšie odseky 3 až 11 sa označujú ako odseky 2 až 10.

1. V §13a ods. 1 sa slová „§ 13 ods. 7 a 8“ nahrádzajú slovami „§ 13 ods. 6 a 7“.
2. Za šiestu časť sa vkladá nová siedma časť, ktorá vrátane nadpisu znie:

 „SIEDMA ČASŤ

**VÝCHOVA A VZDELÁVANIE PRÍSLUŠNÍKOV NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN**

§ 93a

**Sústava národnostných škôl**

1. Sústavu národnostných škôl tvoria tieto druhy škôl:
2. materská škola,
3. základná škola,
4. gymnázium,
5. stredná odborná škola,
6. stredná športová škola,
7. škola umeleckého priemyslu,
8. konzervatórium,
9. školy pre deti a žiakov so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami,
10. základná umelecká škola,
11. jazyková škola.
12. Medzi národnostné školy podľa tohto zákona patria
13. národnostné školy a triedy, kde výchovno-vzdelávacím jazykom je jazyk národnostnej menšiny podľa osobitného predpisu,59a)
14. národnostné školy a triedy, v ktorých výchovno-vzdelávací proces prebieha aj v jazyku národnostnej menšiny; v týchto školách a triedach sa v jazyku národnostnej menšiny povinne vyučujú aspoň 3 špecifické predmety podľa odseku 3 okrem predmetu slovenský jazyk a slovenská literatúra; v jazyku národnostnej menšiny sa môžu vyučovať ďalšie výchovné predmety podľa výberu školy,
15. školské výchovno-vzdelávacie zariadenia,
	1. v ktorých sú triedy, kde výchovným jazykom je jazyk národnostnej menšiny,
	2. v ktorých sú triedy, kde sa výchova uskutočňuje v jazyku národnostnej menšiny.
16. Pri výchove a vzdelávaní detí a žiakov patriacich k národnostným menšinám sa v prípade špecifických predmetov postupuje podľa osobitných vzdelávacích programov. Špecifické predmety, pri ktorých sa vypracujú osobitné vzdelávacie programy pre potreby národnostných škôl sú nasledovné:
17. jazyk a literatúra národnostnej menšiny,
18. slovenský jazyk a slovenská  literatúra,
19. prvouka,
20. vlastiveda,
21. dejepis,
22. hudobná výchova.
23. Osobitné vzdelávacie programy pre potreby národnostných škôl sú súčasťou štátnych vzdelávacích programov.
24. Štátne vzdelávacie programy v jazykoch národnostných menšín pre potreby národnostných škôl vydáva ministerstvo školstva.
25. Štátne vzdelávacie programy sa vydávajú aj v jazyku národnostnej menšiny, v ktorom sa v školách a v školských zariadeniach podľa tohto zákona uskutočňuje výchova a vzdelávanie.
26. V národnostných školách a v národnostných školských zariadeniach sa školský vzdelávací program vypracuje v jazyku príslušnej národnostnej menšiny, vrátane výchovného programu pre školské zariadenia podľa tohto zákona.
27. Slovenský jazyk sa v národnostných školách vyučuje podľa metodiky učenia sa cudzieho/druhého jazyka (L2).

§ 93b

**Ciele výchovy a vzdelávania na národnostných školách**

Cieľom výchovy a vzdelávania na národnostnej škole okrem všeobecných cieľov výchovy a vzdelávania uvedených v § 4 je umožniť dieťaťu alebo žiakovi, ktorý je príslušníkom národnostnej menšiny

a) získať vzdelanie a kompetencie, a to najmä v oblasti komunikačných schopností, ústnych spôsobilostí a písomných spôsobilostí, využívania informačno-komunikačných technológií, komunikácie v štátnom jazyku, v jazyku národnostnej menšiny a cudzom jazyku,

b) ovládať okrem štátneho jazyka aspoň jeden cudzí jazyk,

c) posilňovať úctu k rodičom a ostatným osobám, ku kultúrnym a národným hodnotám a tradíciám štátu, ktorého je občanom, k štátnemu jazyku, k jazyku národnostnej menšiny a k svojej vlastnej kultúre,

d) zachovávať identitu občanov patriacich k národnostnej menšine, poznať kultúru, dejiny, materiálne a duchovné hodnoty príslušnej národnostnej menšiny a materskej krajiny.

§ 93c

**Vedenie dokumentácie v národnostných školách**

1. Pedagogická dokumentácia sa v školách alebo v triedach s vyučovacím jazykom národnostnej menšiny podľa tohto zákona vedie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku príslušnej národnostnej menšiny.
2. Pedagogická dokumentácia sa v školách alebo v triedach s vyučovaním jazyka národnostnej menšiny vedie v štátnom jazyku alebo dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku príslušnej národnostnej menšiny.
3. V školách a školských zariadeniach podľa tohto zákona, v ktorých sa uskutočňuje výchova a vzdelávanie v jazyku národnostnej menšiny sa ďalšia dokumentácia vedie v štátnom jazyku.
4. V národnostných školách sa vydávajú doklady o získanom vzdelaní v zmysle ustanovení § 18 tohto zákona.
5. Dvojjazyčné tlačivá na vedenie pedagogickej a ďalšej dokumentácie, ako aj dvojjazyčné tlačivá dokladov o získanom vzdelaní vydávaných v národnostných školách zabezpečuje ministerstvo školstva.

§ 93d

**Učebnice a učebné pomôcky**

1. Na národnostných školách podľa tohto zákona sa na vyučovanie špecifických predmetov používajú učebnice, učebné texty, pracovné zošity a digitálne pomôcky, ktoré sú vypracované v súlade so štátnym vzdelávacím programom autormi zostavujúcimi učebnice, učebné texty a pracovné zošity pôvodne pre príslušnú národnostnú menšinu v znení, ktoré nie je prekladom do jazyka národnostnej menšiny.
2. Na národnostných školách podľa tohto zákona sa na vyučovanie ostatných vyučovacích predmetov používajú učebnice, učebné texty, pracovné zošity a digitálne pomôcky, ktoré sú prekladmi z iného jazyka.
3. Na národnostných školách podľa tohto zákona sa na vyučovanie predmetov môžu používať aj učebnice, učebné texty, pracovné zošity a digitálne pomôcky vydané v jazyku národnostnej menšiny v cudzine.
4. Učebnice, učebné texty a pracovné zošity vydané v jazyku príslušnej národnostnej menšiny ako aj jazykové mutácie učebníc, učebných textov a pracovných zošitov vydaných pre národnostné školy podľa tohto zákona schvaľuje ministerstvo školstva.
5. Schválená učebnica, učebný text a pracovný zošit obsahujú schvaľovaciu doložku, ktorú vydáva ministerstvo školstva na základe odborného posúdenia ich súladu s princípmi a cieľmi výchovy a vzdelávania podľa tohto zákona so štátnym vzdelávacím programom, pri plnení ktorého sa majú používať.
6. Preklady učebníc, učebných textov a pracovných zošitov pre národnostné školy musia byť odborne aj lingvisticky posúdené, či spĺňajú kritériá korektného používania odbornej terminológie a jazykovej správnosti v jazyku národnostnej menšiny.
7. Schvaľovaciu doložku učebniciam, učebným textom a pracovným zošitom, ktoré boli preložené zo štátneho jazyka do jazyka národnostných menšín, udeľuje ministerstvo školstva po obsahovom a lingvistickom posúdení odborníkmi pre príslušný predmet. Zoznam odborníkov pre príslušný predmet schvaľuje ministerstvo školstva. Podrobnosti schvaľovania prekladov učebníc ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo školstva.
8. V súlade s právom detí a žiakov patriacich k národnostným menšinám na vzdelanie v jazyku príslušnej národnostnej menšiny ustanoveným v § 12 ods. 3 sa v učebniciach, ako aj v učebných textoch a pracovných zošitoch vydaných v jazyku národnostnej menšiny uvádzajú geografické názvy nasledovným spôsobom:

a) geografické názvy, ktoré sú vžité a zaužívané v jazyku národnostnej menšiny, sa uvádzajú dvojjazyčne, a to najprv v jazyku príslušnej národnostnej menšiny a následne v zátvorke alebo za lomkou v štátnom jazyku,

b) označenia geografických objektov z územia mimo Slovenskej republiky sa v učebniciach, učebných textoch a pracovných zošitoch uvádzajú len v jazyku národnostnej menšiny,

c) na konci učebnice sa uvedie súhrnný prehľad geografických názvov vo forme slovníka v jazyku národnostnej menšiny a v štátnom jazyku.

§ 93e

**Odborno-metodické riadenie národnostných škôl**

(1) Za účelom zabezpečenia odborno-metodického riadenia národnostných škôl ako aj vzdelávacej činnosti pedagogických zamestnancov na národnostných školách ministerstvo školstva zriadi osobitný Pedagogický inštitút pre národnostné školy ako priamo riadenú organizáciu ministerstva školstva.

**(2) Medzi hlavné úlohy a aktivity Pedagogického inštitútu pre národnostné školy patria najmä**

1. odborné a metodické poradenstvo,
2. schvaľovanie učebníc a učebných pomôcok,
3. zabezpečenie prekladov učebníc a učebných pomôcok do jazyku národnostnej menšiny,
4. reformy a zmeny v obsahu výchovy a vzdelávania,
5. vypracovanie osobitných vzdelávacích programov pre špecifické predmety,
6. výskum v oblasti vzdelávania príslušníkov národnostných menšín,
7. odborno-metodické riadenie národnostných škôl najmä pri tvorbe školských vzdelávacích programov,
8. príprava pedagogickej dokumentácie pre národnostné školy v oblasti všeobecného vzdelávania,
9. príprava dvojjazyčných tlačív pre potreby národnostných škôl a školských zariadení,
10. tvorba a preklady úloh testovaní,
11. preklady a zabezpečenie súťažných úloh pre potreby žiakov národnostných škôl vo všetkých kolách súťaží,
12. zabezpečenie kontinuálneho vzdelávania v akreditovaných vzdelávacích programoch a realizovanie atestácie pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov národnostných škôl v jazyku národnostných menšín, v súlade s potrebami národnostného školstva, realizovanie odborných seminárov, konferencií, vykonávanie odborno-metodickej, konzultačnej a poradenskej činnosti, realizovanie projektov financovaných Európskou úniou v oblasti školstva.

§ 93f

**Rada pre národnostné školy**

1. Za účelom uplatnenia princípu subsidiarity a vytvorenia inštitucionálneho základu samosprávy v oblasti národnostného školstva sa zriadi Rada pre národnostné školy (ďalej len „rada“) s osobitnými komisiami pre jednotlivé národnostné menšiny. Rada má 11 členov. Členov rady vymenuje na návrh organizácií pôsobiacich v oblasti národnostného školstva minister školstva na 2 roky. Rada si z vlastných radov zvolí svojho predsedu. Rada zasadá najmenej raz za štvrťrok. Zloženie rady, zásady rokovania rady, podrobnosti o činnosti rady, spôsob rozhodovania a spôsob delegovania členov rady určuje štatút, ktorý schvaľuje ministerstvo školstva.
2. Do pôsobnosti rady patrí
3. pripomienkovanie pripravovaných zmien v legislatíve a ďalších návrhov v kompetencii ministerstva školstva týkajúcich sa národnostného školstva; ministerstvo školstva pripomienky rady podľa tejto vety povinne zohľadní,
4. predkladanie návrhov pre ministerstvo školstva na zmeny v platnej legislatíve a ďalších návrhov v oblasti národnostného školstva,
5. sledovanie vývoja siete národnostných škôl s prihliadaním na vývoj počtu žiakov v súvislosti s demografickým vývojom, vypracovanie návrhov na optimalizáciu siete v spolupráci s príslušnými zriaďovateľmi.“.

Doterajšia siedma časť až jedenásta časť sa označujú ako ôsma časť až dvanásta časť.

Poznámka pod čiarou k odkazu 59a znie:

„59a) Zákon č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov.“.

**Čl. II**

Zákon č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 365/2004 Z. z., zákona č. 564/2004 Z. z., zákona č. 5/2005 Z. z., zákona č. 475/2005 Z. z., zákona č. 279/2006 Z. z., zákona č. 689/2006 Z. z., zákona č. 245/2008 Z. z., zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 179/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z., zákona č. 214/2009 Z. z., zákona č. 38/2011 Z. z., zákona č. 325/2012 Z. z., zákona č. 345/2012 Z. z., zákona č. 312/2013 Z. z., zákona č. 464/2013 Z. z., zákona č. 61/2015 Z. z., zákona č. 188/2015 Z. z., zákona č. 422/2015 Z. z., zákona č. 91/2016 Z. z., zákona č. 177/2017 Z. z., zákona č. 182/2017 Z. z., zákona č. 54/2018 Z. z., zákona č. 177/2018 Z. z., zákona č. 209/2018 Z. z., zákona č. 365/2018 Z. z., zákona č. 138/2019 Z. z., zákona č. 209/2019 Z. z. a zákona č. 221/2019 Z. z. sa dopĺňa takto:

§ 15 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) V rámci siete existuje osobitná sieť národnostných škôl.“.

**Čl. III**

Zákon č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení zákona č. 523/2004 Z. z., zákona č. 564/2004 Z. z., zákona č. 689/2006 Z. z., zákona č. 245/2008 Z. z., zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 179/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z., zákona č. 38/2011 Z. z., zákona č. 390/2011 Z. z., zákona č. 325/2012 Z. z., zákona č. 345/2012 Z. z., zákona č. 81/2013 Z. z., zákona č. 464/2013 Z. z., zákona č. 307/2014 Z. z., zákona č. 377/2014 Z. z., zákona č. 61/2015 Z. z., zákona č. 188/2015 Z. z., zákona č. 125/2016 Z. z., zákona č. 182/2017 Z. z., zákona č. 209/2018 Z. z., zákona č. 367/2018 Z. z. a zákona č. 209/2019 Z. z. sa dopĺňa takto:

§ 4 sa dopĺňa odsekom 17, ktorý znie:

„(17) V rozpočte ministerstva sa každý rok vyčleňujú účelovo viazané finančné prostriedky určené na financovanie národnostných škôl a školských zariadení. Financovanie národnostných škôl a školských zariadení ustanoví nariadenie vlády. Pri financovaní národnostných škôl sa pristupuje diferencovane k financovaniu jednotlivých druhov týchto škôl. Pri určení mzdového a prevádzkového normatívu pre národnostné školy sa osobitne prihliada na nižší počet žiakov v škole.“.

**Čl. IV**

Zákon č. 138/2019 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 209/2019 Z. z. a sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 3 ods. 1 písmeno g) znie:

„g) profesijný rozvoj v jazyku, v ktorom pracovnú činnosť vykonáva,“.

1. § 42 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Vzdelávanie pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov sa poskytuje v jazyku, v ktorom pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec vykonáva pracovnú činnosť.“.

1. § 59 sa dopĺňa odsekom 6, ktorý znie:

„(6) Atestáciu môže vykonať pedagogický zamestnanec a odborný zamestnanec aj v jazyku, v ktorom pracovnú činnosť vykonáva.“.

**Čl. V**

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2020.